



# Roobiin maliif rifeensa dhabee

## Why hippos have no hair

 Basilio Gimo, David Ker

 Carol Liddiment

 Demoze Degefa

 Oromo / English

 Level 2

(imageless edition)





Gaftokko, hilletin laga cinaa  
deemite.

...

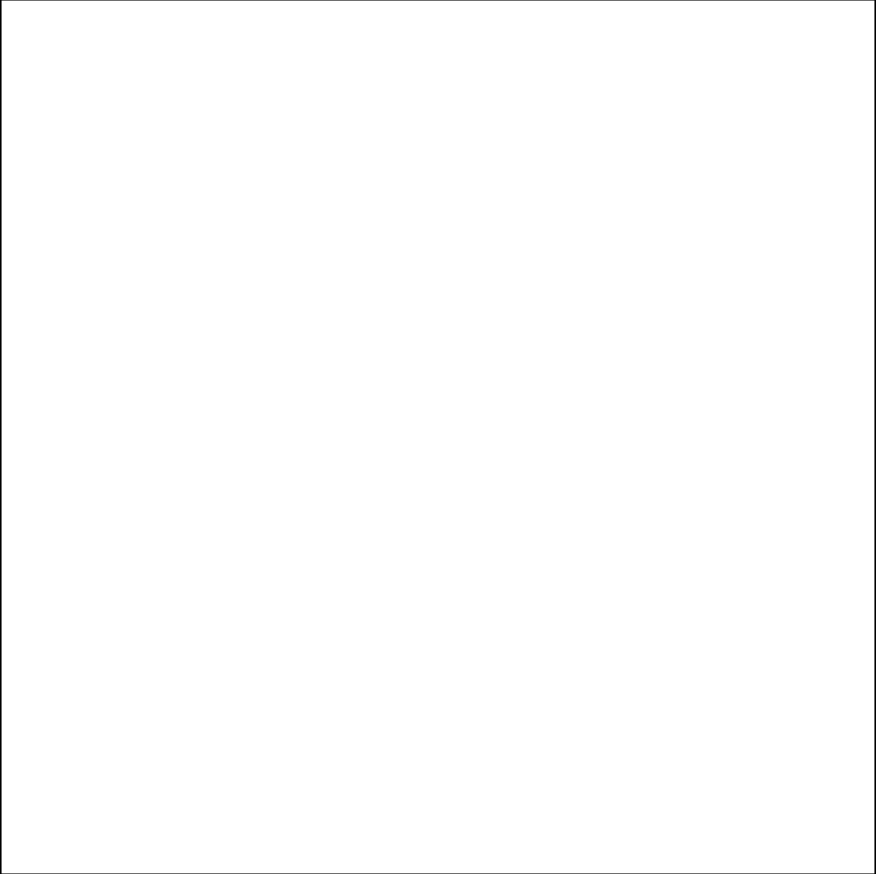
One day, Rabbit was walking by the  
riverside.



Roobiins achuma ture, margaa  
marariisaa bareda nyaachu  
dhaqee.

...

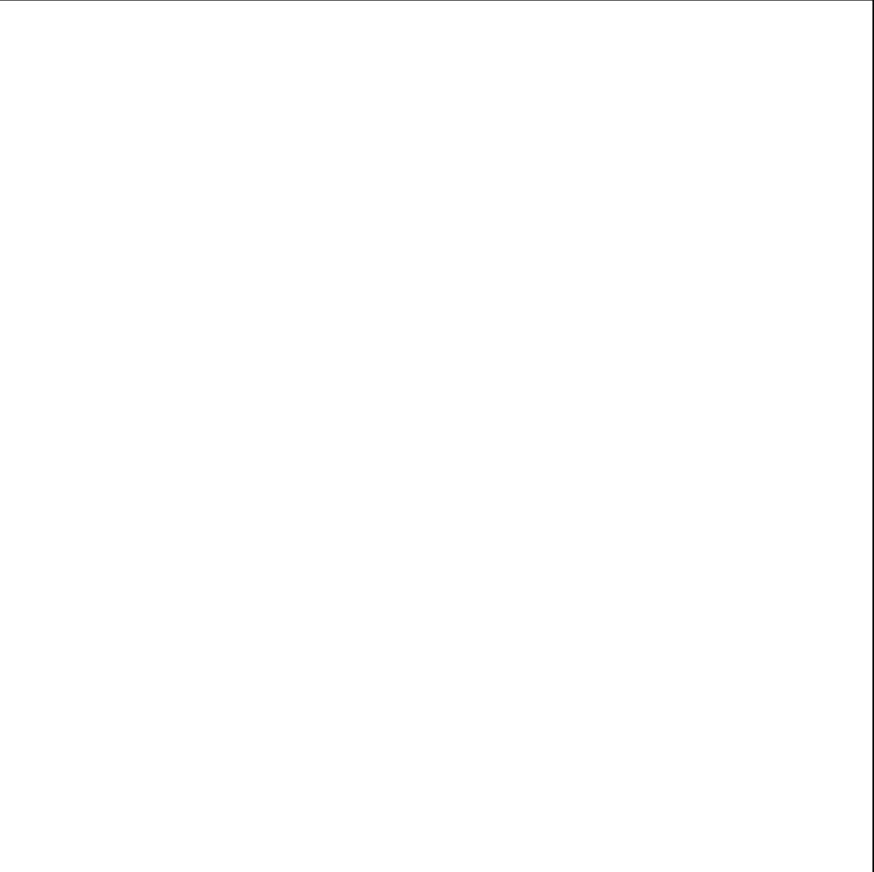
Hippo was there too, going for a  
stroll and eating some nice green  
grass.



Roobiin akka heleetiin achi jirtu hinbekinee tasa mila ishee irra ejetee. Heleetin boyuu claqabdee, “Ati Roobii akka miila kiyyarra dhaabate hinagartu?”

...

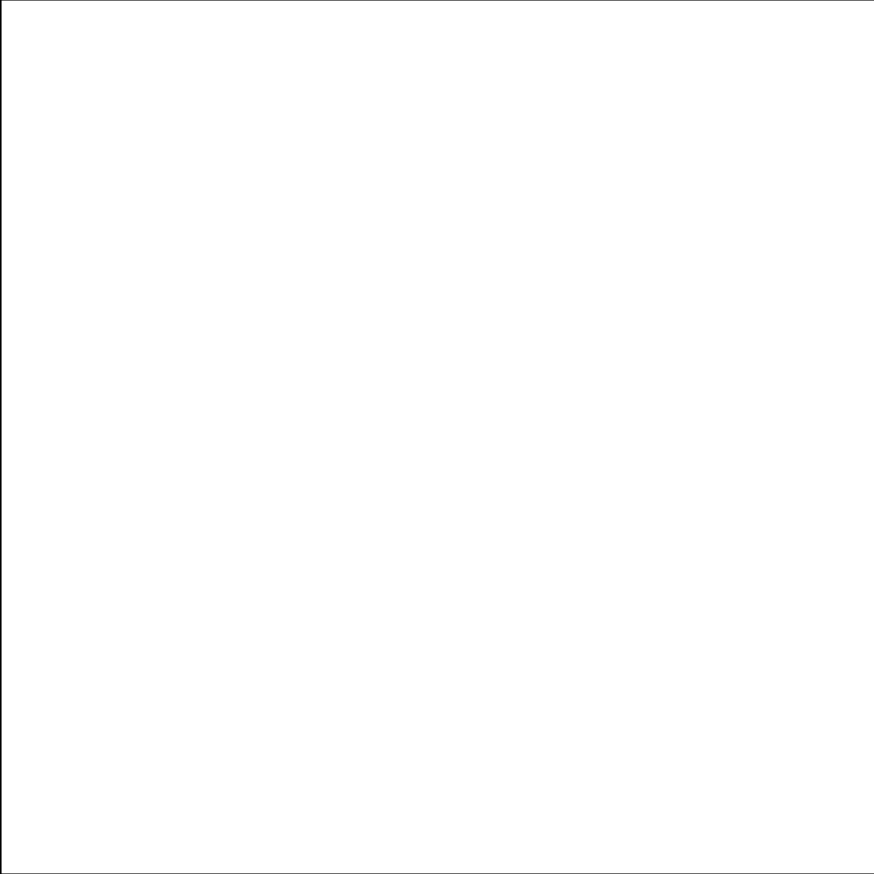
Hippo didn't see that Rabbit was there and she accidentally stepped on Rabbit's foot. Rabbit started screaming at Hippo, “You Hippo! Can't you see that you're stepping on my foot?”



Roobiin dhifaatam hileeti gafatee,  
“Ani bayeen gadde. Sin’agarre  
ture. Adaara nafdhisii!” Hileettin  
kana otto hindhagahin Roobiiti  
akkan jette eyyite.” Beekka akkan  
gotee! Gaftokko gatii isaa  
nikafalta!”

...

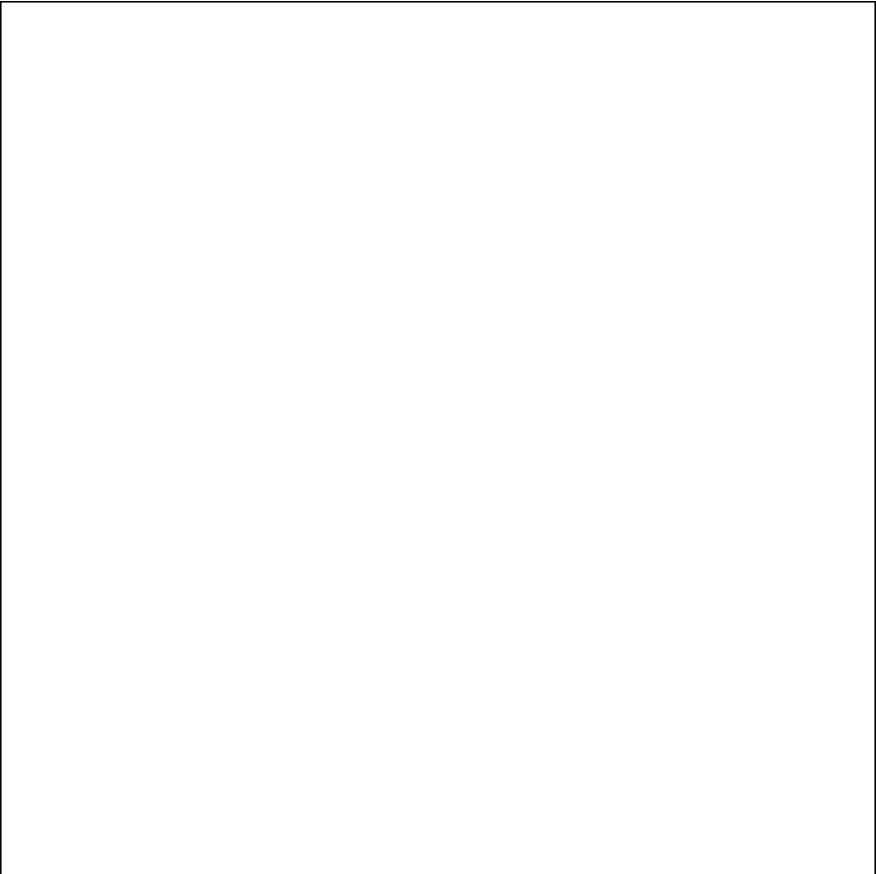
Hippo apologised to Rabbit, “I’m  
so sorry. I didn’t see you. Please  
forgive me!” But Rabbit wouldn’t  
listen and he shouted at Hippo,  
“You did that on purpose!  
Someday, you’ll see! You’re going  
to pay!”



Hileetiin ibddaa barbaacha  
dhaqxee akkan jette ibbidaan,  
“Deemi, yeroo Roobiin bishaan  
kessaa baate margaa dheedu  
deemitu gubbi. Milaa koo gubba  
dhaabate!” Ibbdis akkan jedhe,  
“Rakkoon hinjiru, Hileeti hiriya  
koo. Akkuma ati jetteh godha.”

...

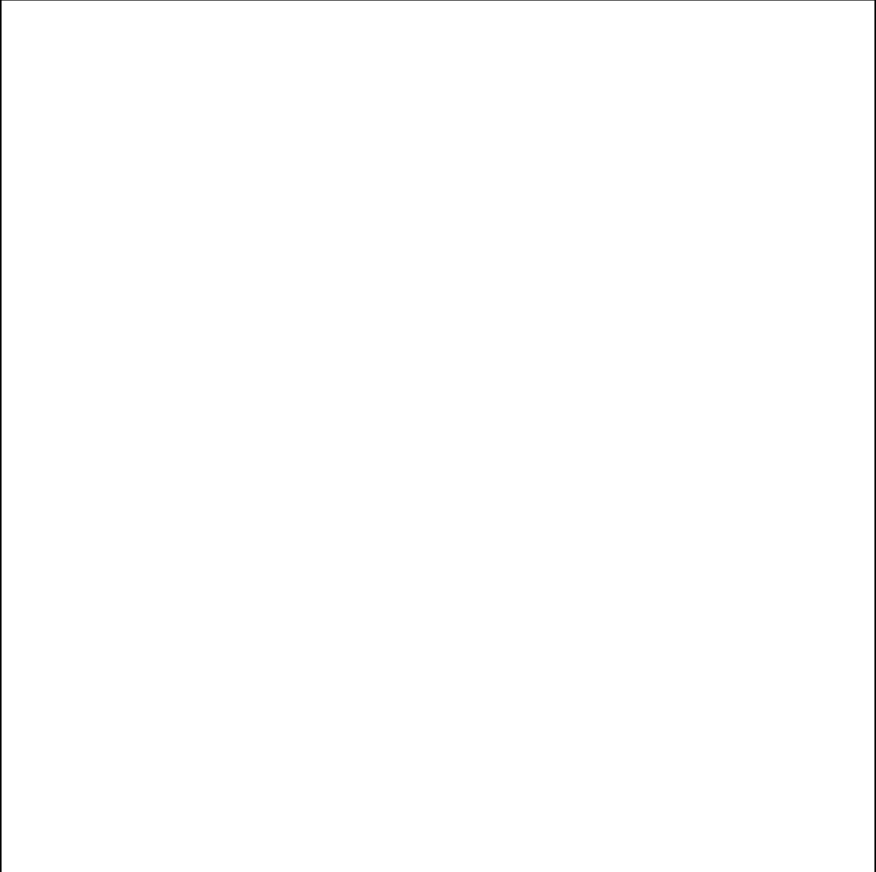
Rabbit went to find Fire and said,  
“Go, burn Hippo when she comes  
out of the water to eat grass. She  
stepped on me!” Fire answered,  
“No problem, Rabbit, my friend. I’ll  
do just what you ask.”



Boddee, Roobiin margaa laga fagooti dheeda yeroo ibbiddi “wuussh!” qabate. Ibbiddichis refeensa Roobii gubuu calqabae.

...

Later, Hippo was eating grass far from the river when, “Whoosh!” Fire burst into flame. The flames began to burn Hippo’s hair.



Roobiin bowuu calqabadee garaa bishaani figide. Rifeense ishee hunduu ibbiddan gubbate. Roobiin akkan jette, “Rifeensi koo ibbidda kanaan gubbate! Rifeense koo tokko hinhafnee! Rifeense bareedan koo!”

...

Hippo started to cry and ran for the water. All her hair was burned off by the fire. Hippo kept crying, “My hair has burned in the fire! My hair is all gone! My beautiful hair!”



Rifeense Roobii waangubateef  
hileetin bayee gammadde.  
Hammaa hardhaatu Roobiin sodaa  
ibbidatif jedhe bishaan irraa  
hinfagaatu.

...

Rabbit was happy that Hippo's hair  
was burned. And to this day, for  
fear of fire, the hippo never goes  
far from the water.



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

Roobiin maliif rifeensa dhabee

## Why hippos have no hair

Written by: Basilio Gimo, David Ker

Illustrated by: Carol Liddiment

Translated by: (om) Demoze Degefa

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by [Storybooks Canada](http://Storybooks Canada) in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).